Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wszyscy bowiem — prorocy i — Prawo aż [do] Jana prorokowali.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wszyscy bowiem prorocy i Prawo aż do Jana prorokowali
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo wszyscy prorocy oraz Prawo prorokowali aż do Jana*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wszyscy bowiem prorocy i Prawo aż do Jana prorokowali.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wszyscy bowiem prorocy i Prawo aż do Jana prorokowali
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo wszyscy Prorocy oraz Prawo prorokowali aż do Jana
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo wszyscy Prorocy i Prawo prorokowali aż do Jana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo wszyscy prorocy i zakon aż do Jana prorokowali.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo wszyscy prorocy i zakon aż do Jana prorokowali:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszyscy bowiem Prorocy i Prawo prorokowali aż do Jana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem wszyscy prorocy i zakon prorokowali aż do Jana;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszyscy bowiem Prorocy i Prawo prorokowali aż do Jana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Natomiast do czasów Jana prorokowali wszyscy Prorocy i Prawo.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo wszyscy Prorocy i Prawo prorokowali aż do Jana.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	bo zapowiedzieli to prorocy i Prawo dawno przez Janem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszyscy Prorocy i Prawo prorokowali aż do czasów Jana.

[1)] <x>490 16:16</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо всі пророки й закон пророкували до Івана;
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Wszyscy bowiem Prorocy i Przydzielone obyczajowe prawo aż do Ioannesa złożyli proroctwa.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem wszyscy prorocy oraz Prawo prorokowali aż do Jana;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo wszyscy prorocy i Tora prorokowali aż do Jochanana.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wszyscy bowiem, Prorocy i Prawo, prorokowali aż do Jana;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Księgi Prawa i proroków zapowiadały co ma się wydarzyć aż do nadejścia Jana.